

DECIZIE

08 iunie 2016

mun.Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ  
lărgit al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele completului, judecătorul: Svetlana Filincova

Judecătorii: Galina Stratulat, Iurie Bejenaru

Dumitru Mardari și Sveatoslav Moldovan

examinînd recursurile declarate de Turuta Eugeniu și avocatul Burac Victor în interesele Companiei Forbidden Planet AG, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu împotriva administrației internet magazin Forbidden Planet AG <http://w.w.w.1advd.ch> cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor, repararea prejudiciului material, împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2015, prin care s-a admis apelul declarat de avocatul Burac Victor în interesele Companiei Forbidden Planet AG și s-a modificat hotărîrea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 05 decembrie 2014

c o n s t a t ă:

La 22 noiembrie 2012 Turuta Eugeniu a depus la Curtea de Apel Chișinău cerere de chemare în judecată împotriva administrației internet magazin Forbidden Planet AG <http://w.w.w.1advd.ch> cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor, repararea prejudiciului material, sechestrarea, confiscare și distrugerea cărților contrafăcute.

În motivarea cererii de chemare în judecată Turuta Eugeniu a indicat că este autorul mai multor cărți despre componentele electronice semiconductoare, inclusiv a cărților:

1. Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс 2002;

2. Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс 2005;

3. 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс 2005;

4. Микросхемы усилителей мощности, М, ДМК-Пресс 2009;

5. Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации М, ДМК-Пресс 2010.

Primele trei cărți au fost publicate de către editura ДМК-Пресс din Federația Rusă în baza contractelor de autor încheiate.

În anul 2008 contractele de autor au expirat și este unicul deținător a drepturilor patrimoniale de autor a acestor cărți.

Cărțile „Микросхемы усилителей мощности, М, ДМК-Пресс 2009” și „Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации М, ДМК-Пресс 2010” au fost publicate de editura ДМК-Пресс din Federația Rusă în lipsa unui contract de autor fiind produse contrafăcute.

Navigînd pe internet a observat că pe site-ul internet-magazin Forbidden Planet AG (<http://www.1advd.ch>) sunt propuse pentru vânzare aceste cărți fără acordul său în calitate de autor și titular al drepturilor patrimoniale.

Cărțile sunt propuse spre vânzare drept produse tipărite la comandă de editura Let Me Print care nu o cunoaște și nu are încheiat contract de autor, fiind produse contrafăcute.

Distribuirea ilegală de către administrația internet-magazin Forbidden Planet AG a operelor sale îi încalcă dreptul de autor și îi cauzează prejudicii materiale.

Cere Turuta Eugeniu constatarea încălcării de către administrația internet-magazin Forbidden Planet AG a drepturilor patrimoniale de autor asupra operelor Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы, 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Микросхемы усилителей мощности și Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, repararea prejudiciului material în mărime de 65206 euro, sechestrarea, confiscarea și distrugerea tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 03 decembrie 2012 s-a strămutat pricina pentru examinare conform competenței la Judecătoria Centru mun. Chișinău (f.d.18).

Prin hotărîrea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 05 decembrie 2014 s-a admis acțiunea.

S-a constatat încălcarea de către administrația internet-magazinului Forbidden Planet AG a drepturilor patrimoniale de autor, dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import a lui Turuta Eugeniu asupra operelor, cărților: 1. Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; 2. Микросхемы усилителей мощности; 3. Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации; 4. 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; 5. Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы.

S-a încasat de la administrația internet-magazinului Forbidden Planet AG în beneficiul lui Turuta Eugeniu cu titlu de despăgubire pentru opera:

-Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги suma de 12730 euro exprimați în lei moldovenești la data executării hotărîrii.

-Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы suma de 12730 euro exprimați în lei moldovenești la data executării hotărîrii.

-3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги suma

de 14.286 euro exprimați în lei moldovenești la data executării hotărîrii.

-Микросхемы усилителей мощности suma de 12.730 euro exprimați în lei moldovenești la data executării hotărîrii.

-Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации suma de 12.730 euro exprimați în lei moldovenești la data executării hotărîrii.

S-a dispus sechestrarea, confiscarea și distrugerea din gestiunea internet-magazinului Forbidden Planet AG a tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților enumerate mai sus.

Prin procura din 17 decembrie 2013 avocatul Burac Victor a fost împuternicit de Compania Forbidden Planet AG să-i reprezinte interesele în organele judiciare cu dreptul de a exercita toate actele procedurale prevăzute de art.81 Codul de procedură civilă, inclusiv dreptul de a semna și înainta cereri, de a semna mandate care să ateste împuternicirile reprezentantului în judecată etc. (f.d.50 vol.I).

Prin mandatul nr.0407138 din 27 decembrie 2013 avocatul Burac Victor s-a împuternicit de a acorda asistență juridică Companiei Forbidden Planet AG cu dreptul de a ataca hotărîrea judecătorească etc. (f.d.49 vol.I).

La 05 ianuarie 2015 avocatul Burac Victor a depus în interesele Companiei Forbidden Planet AG apel împotriva hotărîrii Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 05 decembrie 2014 solicitînd admiterea acestuia, casarea hotărîrii primei instanțe, emiterea unei noi decizii de respingere a acțiunii, de scoatere a cererii de pe rol sau încetarea procesului și încasarea cheltuielilor de judecată (f.d.142-147 vol.I).

Curtea de Apel Chișinău prin decizia din 23 decembrie 2015 a admis apelul declarat de avocatul Burac Victor în interesele Companiei Forbidden Planet AG, a modificat hotărîrea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 05 decembrie 2014 și a dispus încasarea de la administrația internet-magazinului Forbidden Planet AG <http://www.1advd.ch> în beneficiul lui Turuta Eugeniu prejudiciul material în mărime de 100000 lei.

A încasat de la Turuta Eugeniu în beneficiul Companiei Forbidden Planet AG cheltuielile de asistență juridică în mărime de 10000 lei și taxa de stat în mărime de 24395 lei.

La 11 martie 2016 Turuta Eugeniu a declarat recurs, iar la 07 iunie 2016 recurs suplimentar împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2015 solicitînd admiterea acestuia, casarea deciziei instanței de apel și restituirea pricinii la rejudecare în ordine de apel.

În motivarea recursului Turuta Eugeniu a invocat că instanța de apel a constatat încălcarea drepturilor patrimoniale de autor asupra cărților, însă în dispozitivul deciziei nu a menționat despre aceasta.

Instanța de apel corect a aplicat prevederile art.63 alin.(2) lit.d) Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, însă suma despăgubirilor este una inechitabilă.

Conform art.64 alin.(1) Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, taxa de stat va fi încasată de la persoana recunoscută vinovată de violarea dreptului de autor.

Instanța de apel a constatat încălcarea de către Compania Forbidden Planet AG a

drepturilor patrimoniale de autor, însă a dispus încasarea taxei de stat din contul său ce reprezintă o încălcare gravă a prevederilor legale.

Instanța de apel eronat a aplicat prevederile art.96 Codul de procedură civilă și a încasat cheltuielile de asistență juridică în mărime de 10000 lei.

La 19 martie 2016 avocatul Burac Victor a depus în interesele Companiei Forbidden Planet AG recurs împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2015 solicitând admiterea acestuia, casarea deciziei instanței de apel și hotărârii primei instanțe, emiterea unei noi hotărâri de respingere a acțiunii sau încetarea procesului, încasarea cheltuielilor de judecată.

În motivarea recursului avocatul Burac Victor a invocat că instanța de apel din oficiu a modificat obiectul și temeiul acțiunii contrar art.60 alin.(6) Codul de procedură civilă.

Instanța de apel nu a aplicat legea care trebuia să fie aplicată impunând povara probațiunii mărimii prejudiciului cauzat pe Compania Forbidden Planet AG.

De asemenea, instanța de apel nu a motivat modalitatea stabilirii cuantumului prejudiciului material de 100000 lei și criteriile de care s-a ghidat.

În partea motivată a deciziei instanța de apel nu s-a expus în privința temeiniciei sechestrării, confiscării și distrugerii tuturor exemplarelor aflate în gestiunea Companiei Forbidden Planet AG și nu a indicat în dispozitivul deciziei dacă hotărârea primei instanțe se menține sau nu.

În conformitate cu art. 439 alin. (2) Codul de procedură civilă, după parvenirea dosarului, un complet din 3 judecători decide asupra admisibilității recursului, dispune expedierea copieii de pe recurs intimatului, cu înștiințarea despre necesitatea depunerii obligatorii a referinței timp de o lună de la data primirii acesteia. În cazul neprezentării referinței în termenul stabilit, admisibilitatea recursului se decide în lipsa acesteia.

La 12 mai 2016 avocatul Burac Victor a prezentat în interesele Companiei Forbidden Planet AG referință la recursul declarat de Turuta Eugeniu solicitând respingerea acestuia ca inadmisibil.

Prin încheierea Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție din 18 mai 2016 recursurile declarate de Turuta Eugeniu și avocatul Burac Victor în interesele Companiei Forbidden Planet AG au fost considerate admisibile fără a prejudicia fondul cauzei.

În conformitate cu art. 441 Codul de procedură civilă, în cazul în care recursul este considerat admisibil, un complet din 5 judecători examinează fondul recursului.

În conformitate cu art. 442 alin. (1) Codul de procedură civilă, judecând recursul declarat împotriva deciziei date în apel, instanța verifică, în limitele invocate în recurs și în baza referinței depuse de către intimat, legalitatea hotărârii atacate, fără a administra noi dovezi.

În conformitate cu art. 444 Codul de procedură civilă, recursul se examinează fără înștiințarea participanților la proces.

Judecând recursurile declarate în limitele invocate pe baza materialelor din dosar și a referinței, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră recursurile depuse în termen, recursul declarat de Turuta Eugeniu întemeiat și urmează a fi admis cu casarea deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2015 în partea încasării cheltuielilor de judecată și

emiterea în această parte a unei noi hotărâri de respingere a acestora, iar recursul declarat de avocatul Burac Victor în interesele Companiei Forbidden Planet AG respins din următoarele motive.

În conformitate cu art. 434 Codul de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau deciziei integrale.

La 11 ianuarie 2016 Turuta Eugeniu a primit contra semnătură copia deciziei Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2015, fapt confirmat prin recipisă (f.d.246 vol.I).

La 12 ianuarie 2016 Curtea de Apel Chișinău a expediat în adresa avocatului Burac Victor copia deciziei din 23 decembrie 2015 (f.d.247 vol.I).

La 19 ianuarie 2016 avocatul Burac Victor a recepționat copia deciziei (f.d.24)

Prin urmare, recursurile declarate la 11 și 19 martie 2016 sunt depuse în termen.

Privitor la recursul declarat de Turuta Eugeniu.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. b) Codul de procedură civilă, instanța, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul și să caseze integral sau parțial decizia instanței de apel și hotărârea primei instanțe, pronunțând o nouă hotărâre.

Din actele pricinii rezultă că Turuta Eugeniu este titularul drepturilor de autor asupra operelor „Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги” М,

ДМК-Пресс 2002, „Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы”М, ДМК-Пресс 2005, „3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги” М, ДМК-Пресс 2005, „Микросхемы усилителей мощности” М, ДМК-Пресс 2009 și „Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации” М, ДМК-Пресс 2010.

La 22 noiembrie 2012 Turuta Eugeniu a depus cerere de chemare în judecată împotriva administrației internet magazin Forbidden Planet AG <http://w.w.w.1advd.ch> cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor asupra operelor Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы, 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Микросхемы усилителей мощности și Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, repararea prejudiciului material în mărime de 65206 euro, sechestrarea, confiscarea și distrugerea tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților.

Prima instanță a admis acțiunea integral, a constatat încălcarea de către administrația internet-magazinului Forbidden Planet AG a drepturilor patrimoniale de autor, dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import a lui Turuta Eugeniu asupra operelor, a încasat prejudiciul material în mărime de 65206 euro și a dispus sechestrarea, confiscarea și distrugerea tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților.

Instanța de apel a modificat hotărârea primei instanțe, a micșorat cuantumul prejudiciului material de la 65206 euro la 100000 lei și a încasat de la Turuta Eugeniu în beneficiul Companiei Forbidden Planet AG cheltuielile de asistență juridică în mărime de 10000 lei și taxa de stat în mărime de 24395 lei.

Judecând pricina în ordine de recurs, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție a constatat că instanța de apel corect a

micșorat cuantumul prejudiciului material, însă eronat a încasat de la Turuta Eugeniu în beneficiul Companiei Forbidden Planet AG cheltuielile de judecată.

Conform art.63 alin.(1) și (2) lit.d) Legea cu privire la drepturile de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, în cadrul procedurilor judiciare inițiate în privința încălcării dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege, persoanele specificate la art.55 alin.(2) pot solicita instanțelor de judecată sau altor organe competente, după caz, recunoașterea drepturilor lor, constatarea încălcării acestora și repararea prejudiciului prin stabilirea unor despăgubiri.

Instanța de judecată, la stabilirea despăgubirii, va ține cont de necesitatea achitării unei compensații de la 500 pînă la 500000 lei pentru dreptul încălcat.

Turuta Eugeniu solicită încasarea despăgubirii pentru încălcarea dreptului de autor reieșind din plata remunerației stabilită în baza contractului de autor încheiat cu editura ДМК-Ппеес din Federația Rusă nr.48 din 15 august 2004.

Contractul de autor încheiat între Turuta Eugeniu și editura ДМК-Ппеес din Federația Rusă nr.48 din 15 august 2004 nu poate fi pus la baza stabilirii despăgubirii cauzate de Compania Forbidden Planet AG.

Or, conform art.668 alin.(2) Codul civil, contractul produce efecte numai între părți dacă legea nu prevede altfel. Contractul produce efecte și pentru succesorii universali sau cu titlu universal dacă din lege, din contract sau din natura obligației nu rezultă altfel.

Turuta Eugeniu nu a prezentat probe care să confirme mărimea remunerației datorată de administrația internet magazin Forbidden Planet AG dacă ar fi fost autorizată prin licență să livreze operele.

În conformitate cu art.118 alin.(1) Codul de procedură civilă, fiecare parte trebuie să dovedească circumstanțele pe care le invocă drept temei al pretențiilor și obiectiilor sale dacă legea nu dispune altfel.

Prin urmare, instanța de apel corect a aplicat prevederile art. 63 alin. (2) lit.d) Legea cu privire la drepturile de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010 și a încasat despăgubiri în mărime de 20000 lei pentru fiecare operă, iar în total suma de 100 lei, care este una echitabilă pentru încălcarea dreptului de autor.

Conform art.64 alin.(1) Legea cu privire la drepturile de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, la depunerea cererii în cauzele privind dreptul de autor, drepturile conexe sau alte drepturi protejate de prezenta lege, persoanele specificate la art.55 alin.(2) se scutesc de achitarea taxei de stat. Aceasta urmează să fie încasată, în modul și mărimea stabilite de legislație, de la persoana recunoscută vinovată de violarea dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege.

Din sensul normei de drept citate rezultă că titularii dreptului de autor sunt scutiți de achitarea taxei de stat la depunerea cererii de chemare în judecată și aceasta urmează a fi încasată de la persoana recunoscută vinovată de violarea dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege.

Articolul 85 alin.(1) lit.a) Codul de procedură civilă de asemenea prevede că de taxă de stat pentru judecarea pricinilor civile se scutesc reclamanții în acțiunile ce decurg din dreptul de autor și din drepturile conexe, din dreptul asupra invențiilor,

desenelor și modelelor industriale, soiurilor de plante, topografiilor circuitelor integrate, precum și din alte drepturi asupra proprietății intelectuale.

Compania Forbidden Planet AG a fost recunoscută de instanța de apel vinovată de violarea dreptului de autor.

Prin urmare, instanța de apel neîntemeiat a încasat de la Turuta Eugeniu taxa de stat în mărime de 24395 lei.

Aliniatul (2) art.64 Legea cu privire la drepturile de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010 prevede că cheltuielile de judecată rezonabile și proporționale și alte cheltuieli suportate de partea care a avut câștig de cauză, de regulă, vor fi încasate de la persoana care a pierdut procesul, cu excepția cazului când spiritul de echitate nu permite acest lucru.

În conformitate cu art.96 alin.(1) și (1<sup>1</sup>) Codul de procedură civilă, instanța judecătorească obligă partea care a pierdut procesul să compenseze părții care a avut câștig de cauză cheltuielile ei de asistență juridică, în măsura în care acestea au fost reale, necesare și rezonabile.

Cheltuielile menționate la alin.(1) se compensează părții care a avut câștig de cauză dacă aceasta a fost reprezentată în judecată de un avocat.

Dat fiind că Turuta Eugeniu a câștigat procesul, instanța de apel neîntemeiat a încasat de la acesta în beneficiul Companiei Forbidden Planet AG cheltuielile pentru asistență juridică.

Privitor la recursul declarat de avocatul Burac Victor în interesele Companiei Forbidden Planet AG.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. b) Codul de procedură civilă, instanța, după ce judecă recursul, este în drept să respingă recursul și să mențină decizia instanței de apel și hotărârea primei instanțe, precum și încheierile atacate cu recurs.

Conform art.5 alin.(1) și (2) Legea cu privire la drepturile de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, în conformitate cu prezenta lege, beneficiază de protecție toate operele exprimate într-o anumită formă obiectivă din domeniul literar, artistic și științific, indiferent de faptul dacă acestea au fost sau nu aduse la cunoștința publicului.

Autorul beneficiază de protecția dreptului de autor asupra operei sale prin însuși faptul de creare a ei. Pentru apariția și exercitarea dreptului de autor nu este necesară înregistrarea operei, nici alt act de notificare sau alte formalități.

Articolul 54 alin.(1) și (2) aceeași Lege prevede că orice valorificare a obiectelor dreptului de autor, ale drepturilor conexe sau ale altor drepturi protejate de prezenta lege se consideră nelegitimă dacă are loc cu încălcarea acestor drepturi.

Orice exemplar al obiectelor dreptului de autor, ale drepturilor conexe sau ale altor drepturi protejate de prezenta lege a cărui reproducere, import, distribuire, închiriere sau împrumut atrage încălcarea acestor drepturi se consideră contrafăcut.

Compania Forbidden Planet AG în declarația din 25 martie 2014 a recunoscut că fiind un magazine online a plasat pe site cărțile autorul cărora este Turuta Eugeniu (f.d.78 vol.I).

Avocatul Burac Victor în referința prezentată, apelul și recursul depus a recunoscut că Compania Forbidden Planet AG nu a distribuit, dar a propus spre vânzare cărțile vizate (f.d.70-73, 142-147 vol.I, 9-23 vol.II).

Conform art.11 alin.(1) lit.b) Legea cu privire la drepturile de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010, autorul sau alt titular al dreptului de autor are dreptul exclusiv să efectueze, să permită sau să interzică valorificarea operei, inclusiv prin distribuirea originalului sau a exemplarelor operei.

Articolul 3 aceiași Lege prevede că distribuire este punere în circulație, prin vânzare sau prin orice alt mod de transmitere în proprietate, cu titlu oneros ori gratuit, a originalului ori a copiilor unei opere sau a unor obiecte ale drepturilor conexe, precum și oferirea publică a acestora.

Prin urmare, prima instanță și instanța de apel întemeiat au constatat că Compania Forbidden Planet AG prin plasarea pe site-ul ce îi aparține a operelor lui Turuta Eugeniu a încălcat dreptul de autor a acestuia.

Afirmațiile avocatului Burac Victor că instanța de apel contrar art.60 alin.(6) Codul de procedură civilă a modificat din oficiu obiectul și temeiul acțiunii nu pot fi reținute.

În conformitate cu art.238 alin.(2) Codul de procedură civilă, completul de judecată deliberează, sub conducerea președintelui ședinței, toate problemele prevăzute de lege care urmează să fie soluționate, apreciază probele, determină circumstanțele și caracterul raportului juridic dintre părți, legea aplicabilă soluționării pricinii și admiterea acțiunii. Fiecare problemă urmează să fie pusă astfel încât să se poată da un răspuns afirmativ sau negativ.

Instanța de apel corect a constatat că aplicabile soluționării pricinii sunt prevederile art.63 (2) lit.d) Legea cu privire la drepturile de autor și drepturile conexe nr.139 din 02 iulie 2010 și întemeiat a stabilit cuantumul despăgubirii în mărime de 20000 lei pentru fiecare carte propusă spre comercializare.

Astfel, din considerentele menționate și având în vedere că instanța de apel a stabilit circumstanțele pricinii și a aplicat corect normele de drept material, însă eronat a încasat cheltuielile de judecată, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a respinge recursul declarat de avocatul Burac Victor în interesele Companiei Forbidden Planet AG, de a admite recursul declarat de Turuta Eugeniu, de a casa decizia Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2015 și de a emite o nouă hotărâre de respingerea a cererii avocatului Burac Victor cu privire la încasarea cheltuielilor de judecată.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. a) și b), art. 445 alin. (3) Codul de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție

## d e c i d e

Se respinge recursul declarant de avocatul Burac Victor în interesele Companiei Forbidden Planet AG.

Se admite recursul declarat de Turuta Eugeniu.

Se casează decizia Curții de Apel Cahul din 3 decembrie 2015 în pricina civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Turuta Eugeniu împotriva administrației internet magazin Forbidden Planet AG <http://w.w.w.1advd.ch> cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor și repararea prejudiciului material, în

partea încasării de la Turuta Eugeniu în beneficiul Companiei Forbidden Planet AG cheltuielile de asistență juridică în mărime de 10000 (zece mii) lei și taxa de stat în mărime de 24395 (douăzeci și patru mii trei sute nouăzeci și cinci) lei și se emite în această parte o nouă hotărâre prin care:

Se respinge cererea avocatului Burac Victor cu privire la încasarea cheltuielilor de judecată de la Turuta Eugeniu în beneficiul Companiei Forbidden Planet AG.

Se menține hotărârea Judecătoriei Centru mun. Chișinău din 05 decembrie 2014 și decizia Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2015 în partea constatării încălcării de către administrația internet-magazinului Forbidden Planet AG a drepturilor patrimoniale de autor, dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import a lui Turuta Eugeniu asupra operelor, sechestrarea, confiscarea și distrugerea tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților.

Se menține decizia Curții de Apel Chișinău din 23 decembrie 2015 în partea încasarea de la administrația internet-magazinului Forbidden Planet AG <http://www.1advd.ch> în beneficiul lui Turuta Eugeniu prejudiciul material în mărime de 100000 (una sută mie) lei.

Decizia este irevocabilă din momentul emiterii.

Președinte, judecătorul:

Svetlana Filincova

Judecătorii:

Galina Stratulat

Iurie Bejenaru

Dumitru Mardari

Sveatoslav Moldovan